

The Pirates' Hook



Hispanic
Heritage
Edition



The editorials, unless signed, are the consensus opinion of the editorial staff and do not necessarily reflect the views of the adviser or the school administration. The newspaper reserves the right to edit letters for space and clarity. All letters must be signed, however, the newspaper will withhold names upon request with good reason. Advertisements in the newspaper are paid advertisements and are not the opinion of, or the endorsement of, the newspaper or school administration.

EDITORIAL

Beyond food and dance

The Hook is covering Hispanic Heritage month differently this year.

In the past, we have covered songs, dances and foods that Hispanic students identify with. It's some of our most popular content, but we also know the culture is incredibly diverse and shouldn't be defined by just a few elements. Both within Riverside and across Durham, there's increasing evidence of Hispanic culture. Flags hang outside of classrooms, religious symbols adorn necklaces, and students of all races and ethnicities pack the field behind the cafeteria to play fútbol every day during lunch.

The city has celebrated its Hispanic culture on the exteriors of several buildings, too. A mural in downtown Durham, on East Chapel Hill St, showcases Mexican icon Frida Kahlo. On the same street there's another installation of Mexican modern art on the Durham Convention Center's garage doors.

These murals were painted in late 2019 to "honor the community's Hispanic heritage and Durham's 150th Anniversary celebration," according to the Durham Convention Center.

In this special edition of The Hook, we aim to cover elements that may not be immediately visible, like the significance of a girl's 15th birthday, how Riverside faculty and staff members' own heritage influences their work and Durham's changing demographics.

Hispanic culture goes far beyond food and dance. It's time for our coverage to do the same.



• ART BY DJ HERNANDEZ



Far away, yet close

BY YADERLIN BOJOY
AGUACUATA

San Pablito is a small town in the Pahuatlán municipality in Puebla, Mexico. The community had their own language called Otomí. It is widely spoken, but they also speak Spanish.

Otomí came from the indigenous people who were native to the lands of Mexico. San Pablito has their own unique traditional clothing.

Women wear blouses that are embroidered with designs that are bright and colorful. The designs are all over the sleeves and neckline of the blouse. They wear the blouses with a long skirt decorated with stripes.

The traditional clothing for men is a plain cotton shirt and pants. The shirts are either plain or decorated with bright and colorful designs on the placket of the shirt. They often wear this with a ixtle fiber bag and huarache sandals.

San Pablito has its own unique forms of handcrafts, too. Chaquira is a type of intricate beadwork made from small beads. The beads are used on clothing and used to make jewelry pieces. They are also used to make small pieces like keychains and hairpins. People also use the beads to decorate the outside

of pens.

Papel amate is handmade paper made from tree bark. The paper is made to be painted with bright colors. The designs drawn on the paper usually focused on birds and flowers.

Although papel amate is made to be painted on, it is also used to make designs. They are cutouts of suns, birds, flowers, and abstract designs.

The community has its own celebration for Saints San Pedro and San Pablo every year on June 29.

It starts with a mass, maritime processions, and dancing. During the procession the figures of the two saints are carried around the place of the feast. After the procession people eat the food that was made and bought by others.

The members of this community have their own celebration here in Durham. It starts with a mass and is followed by live music, food, dancing, and fireworks. The location changes every year and it is open to the public.

The celebration of San Pedro and San Pablo is a sign that the cultural and religion is still living, even away from the hometown. It highlights the importance of pride and identity while also having a good time filled with food, music, and tradition.



A month of celebration, or is it obligation?

BY VILMA ROLDAN LAZO

As a first generation Honduran-American living in the United States who speaks Spanish, I find it strange that students learn more about Hispanic Heritage month than the culture itself.

I'm well aware that it started as a week-long celebration in 1968 while President Lyndon Johnson was in office. President Ronald Reagan expanded it to a full month twenty years later in 1988. And that today, Hispanic Heritage month is widely celebrated with cultural events, and a variety of foods from different countries.

But I've always wondered how Hispanic kids feel about Hispanic Heritage Month, so I asked a couple classmates.

Junior Ana Beatriz Corea Vargas was born in the United States and speaks fluent Spanish.

Her parents are both from El Salvador. She travels there often to visit friends and family and connect with her culture. Her favorite foods are Pupusas and Pan de Coco.

Ana feels that Durham

celebrates Hispanic and Latino culture like it should.

"There are many festivals around the city that celebrate the different countries being free and independent," she said.

Riverside, however, relies on a single club.

"It really just depends on how the people in Destino Success celebrate it," she said. "That is basically all that the Riverside community does."

Like Ana, senior Franklin Rivas-Prudencio was born in the United States and speaks fluent Spanish.

His parents are from El Progreso, one of the biggest industrial cities in Northern Honduras.

Franklin feels that the school celebrates Hispanic culture once a year, but after that seems to simply "forget" about it.

"I don't hear much talk about Hispanics unless it's Hispanic Heritage Month," he said. "All I saw last year was a poster Destino Success made with flags of different countries, traditional clothing, and popular foods."

To Franklin, Hispanic Heritage Month shows his

parents' sacrifice for him to live in the country with many opportunities.

"It represents the histories, cultures and contributions of American citizens whose ancestors came from Central and South America," he said.

The Riverside Community needs to work more on developing and including activities relating to Hispanic Heritage, in and out of the designated month.

We need to focus on creating a place beyond Destino Success where Hispanic/Latino students feel included and appreciated.

Claudia Ballon Morales is a new Spanish teacher at Riverside. A native of Peru, she's organizing a social event where everyone can learn about each other's countries and traditions.

"There will be a gallery with all Hispanic/Latino countries," she said. "My students will be at each station giving information about each country."

Her goal is to showcase and educate people about different cultures and traditions. It marks a new beginning in how Hispanic Heritage month is celebrated at Riverside.

District data reveals population shift

BY AIDAN GANTER

Durham's Hispanic population has increased more than 500% in the past 20 years.

This rapid demographic shift has changed DPS' student population, too.

According to DPS enrollment records, nearly 38% of Riverside's students identified as Hispanic in 2024.

That's a substantial increase since 2010, when just 16% of students were Hispanic. With an average increase of 1.6% of the student body yearly, Hispanic students are set to comprise over half of Riverside's population within a decade.

Students identifying as Hispanic are already the school's largest ethnic group, (Black and White students make up 27 and 26% of the student population, respectively) and this number is set to increase as the Hispanic population both at Riverside and in Durham continues to grow.

Latino life in Durham is an archive of in-

formation about the diversity within Durham's Latino community created by Duke University in collaboration with members of the local community. According to its website, one in three children born in Durham will be of Hispanic/Latino descent.

This is likely due to higher birth rates among the Hispanic population and immigration, which explains why schools like Riverside have more young people identifying as Hispanic than ever before. This has created

challenges for Durham's public schools.

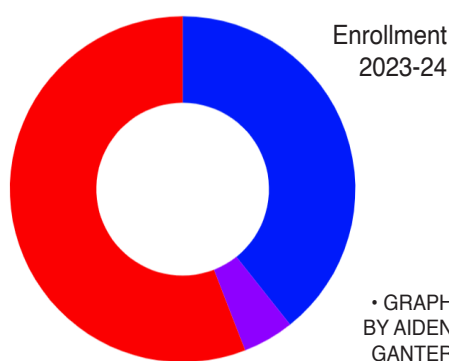
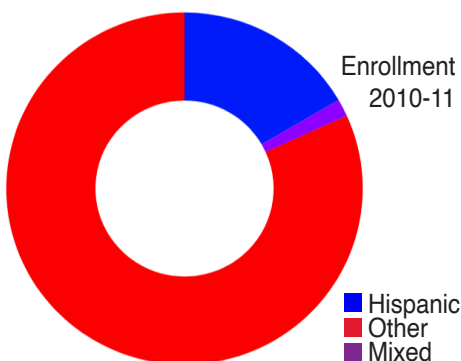
"The booming Latino community has had interesting effects on the Durham community, especially in the education sector," according to Latino Life in Durham's website. "[DPS] has experienced a painful growth spurt while trying to welcome the increasing numbers of Latino/a students walking into a school system that lacks resources to support sufficient ESL instruction and parent/teacher interpretation services."

Riverside's changing demographics are similar to Durham's in many ways. In 1995 Durham's Hispanic population was 3%. Today, it is upwards of 15% (including mixed individuals), according to Latino Life In Durham.

This is the largest increase of any ethnicity in the county, with over 40,000 people identifying as Hispanic in 2022, compared to just 6,000 in 1995, according to USA FACTS.

Statistics published by Alex Fitzpatrick and Kavya Beheraj for Axios show that Hispanics are now the second largest ethnic group in America.

"Demographic trends are driven by a combination of factors, including varied birth, mortality and immigration rates among different socioeconomic groups," they wrote in a 2023 story about America's fastest-growing demographic groups. "Such demographic data is a vital snapshot of how the racial and ethnic makeup of the U.S. is changing over time, and can inform policies and programs nationwide."



• GRAPH BY AIDAN GANTER

Hispanic staff at RHS talk heritage and family traditions



Lead custodian
Delfina Contreras

BY FIONA FEHRMAN

PH: What brought you to Durham?

DC: Here in the United States there is a lot of opportunities. There are more jobs here than in Mexico.

PH: How do you or your family celebrate your heritage?

DC: Together. During Hispanic heritage month specifically I like to dance. This time is full of happiness.

PH: How does your heritage influence your work at Riverside?

DC: Our language is Spanish but we try to understand and speak English because we are in a country where it is necessary, so it is a big effort coming from each one of us. Learning two languages is not easy, but we try.

PH: What elements of Hispanic heritage do you see at Riverside or in Durham?

DC: I see my people are really happy.

PH: What do you miss most about Mexico?

DC: My family. I don't have any family here, that is what I miss the most. My mom and brothers are in Mexico.



EC Teacher
Bart Gonzalez

BY JAMARI MURPHY

PH: What brought you to Durham?

BG: The chance to be in a very diverse school and bring representation to the Latino students. Seeing someone like a teacher and being able to relate culturally means a ton to a young person.

PH: How do you celebrate your heritage?

BG: My family has never celebrated Hispanic Heritage Month, but I try to incorporate it into my lessons.

PH: Have you noticed a change in the Latino population since you've moved to Durham?

BG: The changes I've seen in Durham are unreal. Everywhere you go you can hear people speaking Spanish

PH: How does your heritage influence your teaching?

BG: I proudly display Puerto Rican flags in my room. I think for my Latino kids I might be the first or second Latino teacher they have ever had. I love discussing foods from different Latino cultures and having the kids explain it so kids that aren't Latino have a better understanding of who their peers are.



ESL Graduation Coach
Karen Kiem

BY KIARA GONZALEZ FUNES

PH: What brought you to Durham?

KK: I was looking for a job, and this was the perfect match for my abilities - working with the immigrant community and being an advocate for the students.

PH: How does your heritage influence your work?

KK: I was born in Colombia and raised there until my early 20s, till I came here. A lot of my experiences, being in the Hispanic community, gives me perspectives on what others are experiencing, on those who are moving here as a first or second generation, I can understand a lot of cultural influences my students are experiencing.

PH: Can you share your perspective on the diversity within the hispanic community?

KK: Within the Hispanic students I work with, they are all diverse. Countries within themselves have differences. They all have different values. The main thing we have to be careful about is not to see everybody as one and be able to see each individual student with their unique experiences.



ESL Teacher
Alvaro Garzon

BY DIEGO JUARES-VELAZQUEZ

PH: What Brought you to Durham?

AG: Im here because my wife is an elementary school teacher, she applied to DPS and got the position, so we all came here as a family. Then I got a substitute teacher position here, and Riverside then asked me to stay.

PH: Do you see any reflection of your culture in either durham or in the school?

AG: There are a lot of Colombian people here in Durham. We are here but not as visible as others. For example you can see many Mexican restaurants but very few Columbian.

PH: What elements of Hispanic heritage do you see in Durham?

AG: The Hispanic culture here is so strong. I always say to my students that you can live here without knowing how to speak English. You can go to restaurants, supermarkets and schools only speaking Spanish. Most of the time there are one or two workers that speak Spanish.

Read More At
ThePiratesHook.com

"Stressful, but worth it."

For many Riverside students, Quinceañeras take years of planning and lots of family support.

BY VIOLET DAVIS, ARELA VARELA-ARROYO, KIARA GONZALEZ FUNES

Junior Brissia Gutierrez will never forget her quinceañera.

Held in the armory downtown, the theme was a butterfly exhibit, complete with floral centerpieces on each table and LED lights projecting butterflies flapping their wings. She wore a red dress with rhinestones and butterflies along the hemline.

"When I walked into the venue it was everything I imagined it to be," she said. "It looked amazing."

It took a lot of planning to bring the night to life, and with that came a lot of stress.

"It was an emotional roller coaster," Gutierrez said. "The planning and the financial investment required for the event was stressful but worth it."

While quinceañeras are best known for being a good-natured social and religious gathering, every person The Pirates' Hook interviewed about their quinceañera mentioned how stressful it was to plan.

"Having everything done on time, that was the worst," said senior Nallely Pérez. "Having the dress exactly on time and how you wanted it was very stressful."

Senior Heidi Martínez felt the same way.

"[It was] stressful but exciting," she said. "I cried in the morning."

Quinceañeras can take more than a year to plan because of the meticulous details. Bringing all those plans together at exactly the right time is often tricky.

For senior Carolina Guevara-Zapata, the most difficult part of planning was the dress.

"It had to be all in a budget," Gutierrez said. "Dresses are expensive!"

With all the different components of the quinceañera, the total price can be thousands of dollars. Most families set a budget beforehand. Senior Carolina Alcala-Ruiz chose a billowy red dress, encrusted with gold details, that cost about \$400.

"I wanted something I was comfortable in," Ruiz said.

But none of this would be possible without the help of family and friends. In Hispanic culture there is a huge emphasis on the value of family. To show appreciation for their parents, the soon-to-be 15-year-olds are tasked with planning a father or mother daughter dance.

Senior Lipsi Paz Ayala's mother-daughter dance was the most noteworthy part of the whole occasion.

"I felt thankful and realized everything that she does for me," Paz Ayala said.

Senior Julia Morales shared a similarly emotional experience when dancing with her father.

"I enjoyed having the dance with my dad," Morales said. "We don't really spend time together. That night I felt like a little girl again."

So was the stress worth it? For Riverside students, the answer is yes.

"It's a night that I'll never forget," Ruiz said.

Brissia Gutierrez hopes the night was memorable for everyone who attended.

"Towards the end of the night I gave a speech thanking everyone for coming and hoping they had enjoyed this special night with me," she said.

For girls in the midst of quinceañera planning, Morales offers one piece of advice.

"Live in the moment," she said. "It's about you. Don't worry about what others have to say."



• PHOTO COURTESY OF THE STUDENTS



From left to right Carolina Guevara-Zapata, Lipsi Paz Ayala, Carolina Alcala-Ruiz, Nallely Pérez and Julia Morales. A quinceañera is a Latin American tradition where a 15 year old girl celebrates her transition into becoming a woman.



• FOTOS CORTESIA DE LOS ESTUDIANTES

en planearse debido a la gran cantidad de detalles. A Las quinceañeras pueden tardar más de un año en la mañana."

"[Fue] estresante pero emocionante," dijo, "Lore"

La alumna Heidy Martínez opinó lo mismo. "Lo que tú estás haciendo me gusta."

Pérez. "Tener el vestido exactamente a tiempo y como"

que fue planearla. "Lo peor fue tener todo listo a tiempo," dijo Nallely"

acercas de de su quinceañera mencionaron lo estresante"

las personas a las que The Pirates' Hook entrevistó"

ser una reunión social y religiosa de buen humor, todas"

Aunque las quinceañeras son más conocidas por"

para el evento fue estresante, pero valió la pena."

"La planificación y la inversión económica requerida"

dice Ruiz. "Fue una montaña rusa emocional," dijo Gutiérrez."

la noche, y con eso vino mucho estrés. "Se necesitó mucha planificación para dar vida a"

imaginado," dijo, "Se veía increíble."

"Cuando entré en el lugar, era todo lo que había"

imitación y mariposas en el dobladillo. "Inces LED que proyectaban mariposas moviendo sus"

de mariposas, con centros florales en cada mesa y"

dijo Gutiérrez. "Los vestidos son caros."

"Había que ajustarse al límite del presupuesto,"

"Estresante pero valió la pena"
Para muchos estudiantes de Riverside, la fiesta de quince años
requiere años de planificación y mucho apoyo.

Julia Morales, de último curso, compartió una experiencia igualmente emotiva al bailar con su padre. "Me gustó bailar con mi padre," dijo Morales.

"No pasamos mucho tiempo juntos. Esa noche volví a sentirme como una niña pequeña."

Entonces, ¿valió la pena el estrés? Para los estudiantes de Riverside, la respuesta es sí.

"Es una noche que nunca olvidaré," dijo Ruiz. Para Brissia Gutierrez espero que la noche fuera memorable para todos los que asistieron.

"Hacia el final de la noche di un discurso agradeciendo a todos su compañía y esperando que disfrutaran conmigo de esta noche tan especial," dijo.

Peroda de esto sería posible sin la ayuda de familiares y amigos. En la cultura hispana se da mucha importancia al valor de la familia. Para mostrar su agradecimiento a sus padres, las adolescentes que pronto cumplirán 15 años tienen la tarea de planear un baile madre-hija o madre-hija.

El baile madre-hija de Lipsi Paz Ayala fue lo más destacable de toda la ocasión.

"Me sentí agradecida y me di cuenta de todo lo que ella hace por mí," dijo Paz Ayala.

La alumna Heidy Martínez opinó lo mismo. "Lo que tú estás haciendo me gusta."

Pérez. "Tener el vestido exactamente a tiempo y como"

que fue planearla. "Lo peor fue tener todo listo a tiempo," dijo Nallely"

acercas de de su quinceañera mencionaron lo estresante"

las personas a las que The Pirates' Hook entrevistó"

ser una reunión social y religiosa de buen humor, todas"

Aunque las quinceañeras son más conocidas por"

• GRAPHICS BY TULA WINTON

Datos del distrito revelan cambio de la población

POR AIDAN GANTER
TRADUCIDIO POR DIEGO JUARES

La población hispana de Durham ha aumentado más del 500% en los últimos 20 años.

Este rápido cambio demográfico también ha cambiado la población estudiantil de DPS.

Según los registros de inscripción de DPS, casi el 38% de los estudiantes de Riverside se identificaron como hispanos en 2024.

Se trata de un aumento sustancial desde 2010, cuando sólo el 16% de la escuela era hispana. Con un aumento promedio del 1.6% de estudiantes anual, los estudiantes hispanos constituirán más de la mitad de la población de Riverside dentro de una década.

Los estudiantes que se identifican como hispanos ya son el grupo étnico más grande

de la escuela (los estudiantes afro-americanos y blancos representan el 27 y el 26% de la población estudiantil, respectivamente) y este número aumentará a medida que la población hispana tanto en Riverside como en Durham.

La vida latina en Durham es un archivo de

información sobre la diversidad dentro de la comunidad latina de Durham creado por la Universidad de Duke en colaboración con miembros de la comunidad local. Según su sitio web, uno de cada tres niños nacidos en Durham será de ascendencia hispana/latina.

Es probable que esto se deba a tasas de natalidad más altas entre la población hispana y a la inmigración, lo que explica por qué escuelas como Riverside tienen más jóvenes que nunca que se identifican como hispanos. Esto ha creado desafíos para las escuelas públicas de Durham.

“La floreciente comunidad latina ha tenido efectos interesantes en la comunidad de Durham, especialmente en el sector educativo,” según el sitio web Latino Life in Durham. “[DPS] ha experimentado un doloroso crecimiento acelerado al intentar dar la bienvenida a un número cada vez mayor de estudiantes latinos que ingresan a un sistema escolar que carece de recursos para respaldar suficiente instrucción de ESL y servicios de interpretación para padres y maestros.”

Los estudiantes que se identifican como hispanos ya son el grupo étnico más grande de la escuela y este número aumentará a medida que la población hispana tanto en Riverside como en Durham.

El personal hispano de RHS habla de la herencia y tradiciones familiares



FOTOS POR NORAH LUBECK Y KALISSA EVERETT

Maestra de estudios sociales
Nathalia Perez

POR MAKAYLA TURRENTINE
Y JAIDA COOPER PARRISH
TRADUCIDIO POR KIARA GONZALEZ FUNES

PH: ¿Qué te trajo a Durham?

NP: Bueno, vine aquí para poder asistir a Duke. Originalmente crecí en Miami. Planeo quedarme a largo plazo.

PH: ¿Qué elementos de la herencia hispana ves alrededor de Durham?

NP: Definitivamente veo mucho impacto en la herencia hispana de la gente en Durham. Creo que, especialmente al enseñar clases de ESL, hay una población muy grande de estudiantes latinos aquí. Yo fui a Duke y ayudamos a planificar programas para ayudar a involucrar a la comunidad de Durham.

PH: ¿Cómo celebra usted o su familia su herencia?

NP: No necesariamente lo celebro ese día. Simplemente aparezco y me siento orgulloso de ser dominicano. Así soy auténticamente yo, y no me disculpo por el hecho de que soy hispana y el hecho de que emigré a este país.

PH: ¿Cómo influye tu herencia en tu enseñanza?

NP: Definitivamente trato de incorporar ciertas perspectivas. Viniendo de una comunidad minoritaria me ha ayudado mucho a incorporar la perspectiva de cada persona. Todas nuestras culturas realmente merecen ser escuchadas y merecen que se les enseñe sobre ellas.



Secretaría
Nancy Sosa

POR ISONG ESHIETZ
TRADUCIDIO POR VILMA ROLDAN LAZO

PH: ¿Qué te trajo a Durham?

NS: Una oportunidad de trabajo. Quería devolver algo al sistema escolar.

PH: ¿Cómo influye tu herencia en tu trabajo?

NS: Ayudó a las comunidades hispanas aquí. Creo que siempre es bueno tener recursos a los que los niños hispanos pueden recurrir o utilizar para mejorar su educación o facilitarles las cosas. [Como secretaria], poder hablar español, escribirlo, entenderlo, y comunicarse con personas, ayuda.

PH: ¿Cómo influye tu experiencia de vida en tu visión de la educación?

NS: Tomé algunas malas decisiones cuando era joven. Sentí que al venir aquí al mundo de la educación, tal vez no ayudaría como una maestra, pero sí ayudaría a mantener a los estudiantes en el camino correcto. Simplemente los ayudaría con eso. Creo que es mi propósito.

PH: ¿Cómo celebra su familia y usted su herencia?

NS: Seré sincera, no lo hacemos mucho. Siempre que podemos, en lo que se refiere a cumpleaños o días festivos y cosas así, nos reunimos. Todos hablamos español, hacemos nuestra propia comida española y esas cosas. Es más bien una [celebración] familiar.



Entrenador de futbol
Alex Ramirez

POR LEVI BROWN
TRADUCIDIO POR DELIA AGUILAR

PH: ¿Qué te trajo a Durham?

AR: Nací en Texas. Fui a la Universidad a jugar al fútbol. Luego quise hacer un posgrado y encontré un programa en NC State. Terminé allí y conocí a mi esposa, que vivía en Durham, así que me mudé aquí para vivir con ella".

PH: ¿Su origen ha influido en su forma de entrenar?

AR: Sí, todos los días. Hay una gran población de niños hispanos...niños de Centroamérica, niños de México, y este año también vienen de Sudamérica. Por un lado, me ayuda a entender la cultura de la que vienen porque yo vengo de la misma cultura, y me ayuda a comunicarme con ellos de una manera que funciona para todos".

PH: ¿Qué importancia tiene para ti el fútbol y la celebración de su origen?

AR: El fútbol es muy importante para mí, y es muy importante para muchas culturas hispanas. Pero que es una salida fácil. Que como el fútbol Americano aquí, a la mayoría de la gente le encanta, pero a mucha gente no. La gente piensa que si son de allí, les tiene que gustar el fútbol, y no siempre es así. Es un buen camino para algunos, pero no para todos.



Maestra de Español
Claudia Ballon Morales

POR SOFIA ALVAREZ-PEDRAZA
TRADUCIDIO POR SOFIA ALVAREZ-PEDRAZA

PH: ¿Qué te trajo a Durham?

CB: Un programa docente llamado Participate Learning. Soy profesora embajadora.

PH: ¿Qué enseñas?

CB: Doy clases de Español III y Herencia I

PH: ¿Cómo afecta su herencia su enseñanza?

CB: Creo que de alguna manera lo hace más interesante, porque puedo ofrecer una perspectiva diferente sobre los temas que enseño.

PH: ¿De dónde eres originalmente?

CB: Soy de Perú en Sudamérica"

PH: ¿Cuánto tiempo llevas enseñando?

CB: Este es mi 35° año

PH: Si no fueras profesora, ¿qué serías?

CB: Creo que una psicólogo o una entrenadora de Vida

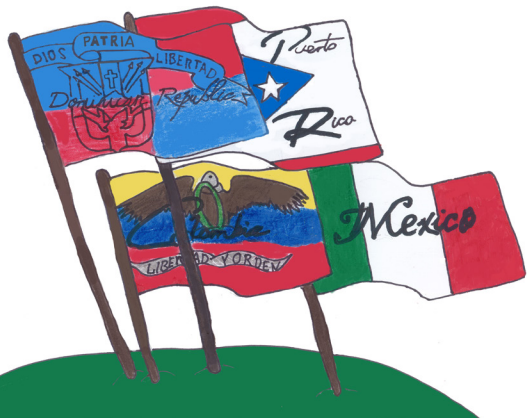
PH: ¿Hay algo más que quisieras que supiera que no te pregunté?

CB: Que amo mi trabajo, amo estar con mis alumnos y trabajar junto a ellos. No podría hacer que las cosas funcionen sin ellos. Y gracias al apoyo de mi familia por supuesto.

Lee Más En
ThePiratesHook.com



EDITORIAL



Más allá de la comida y el baile

El Pirates' Hook está destacando el mes de la herencia Hispana en una manera diferente este año.

En años pasados, hemos publicado artículos sobre canciones, bailes, y comidas con cuáles se identifican los estudiantes Hispanos. Son los elementos más reconocibles de la cultura de nuestra escuela, pero también sabemos que la cultura Hispana es más diversa y no es definido por unos pocos elementos. Hay más pruebas cada día de la Herencia Hispana, no solo en la Riverside pero en todo Durham también. Banderas están colgadas afuera de los salones, símbolos religiosos adornan collares, y la importancia de futbol, el deporte más popular en Latinoamérica. En nuestra comunidad, el campo de práctica de futbol que hasta atrás de la escuela, siempre está lleno de una comunidad diversa de gente que juegan futbol recreativamente.

La ciudad también ha elevado su cultura hispana en el exterior de varios edificios. Un mural en downtown Durham, en la calle East Chapel Hill St, demuestra icono Mexicana, Frida Kahlo. En la misma calle, hay otra instalación artística del arte moderna Mexicana en las puertas de garaje en el Durham Convention Center.

Estos murales fueron instalados en el fin del año del 2019 para honrar la herencia Hispana de la comunidad en la celebración del aniversario 150 de Durham según el Durham Convention Center.

En este edición especial del Pirates' Hook, queremos reportar sobre elementos que no son visibles inmediatamente, como la significancia de los quince años de una niña, y como la herencia Hispana influye en los miembros de personal de Riverside en sus trabajos o como esta cambiando la demográfica de Durham.

La cultura Hispana es mucho más que comida y baile. Es tiempo que nuestros reportajes enseñe eso.



BY AURELI DOMINGUEZ

No puedo escribir mi ensayo personal. Si toda mi vida siempre era buena para escribir ensayos, porque cera que no puedo escribir este?

Adonde empiezo? De que escribo?

Yo podría escribir de cómo e dado todo para que me aceptan en las universidades, pero eso no sería verdad, porque yo no soy la que a hecho gran sacrificios, fueron mis papás los que hizeron eso.

Arriesgaron sus vidas para viajar desde México a los Estados Unidos para proporcionar un futuro mejor para mi hermano y para mi. Mis papás son de Molcaxac, un pueblo pequeño en Puebla, México. Molcaxac tiene una población de 6,668 personas. El pueblo esta en la sombra de una reserva hermosa que se llama El Tentzo. El Tenzo tiene montañas grandes que crea las vistas más hermosas. Pero, Molcaxac todavía es considerado un pueblo pobre. Cuando mi mama me contaba de su infancia ella me contaba sobre las luchas que enfrento su familia cuando estaban luchando contra la pobreza. Desde



BY DELIA AGUILAR

Al crecer, siempre supe que era hispana. Veía El Chavo del 8 y Pocoyó todos los domingos por la mañana antes de ir a la iglesia, cenaba arroz con pollo, y me despertaba con mi madre poniendo salsa a todo volumen los sábados por la mañana temprano para limpiar la casa. En las fiestas familiares de baile, mi hermana me enseñaba batchata y cumbia.

Pero cuando estaba en quinto grado me enteré de que mi madre era de Puerto Rico y mi padre había nacido y crecido en El Salvador. Y a medida que fui creciendo me di cuenta de que había una gran

Navegando por las admisiones universitarias

compartiendo una libra de carne con sus papas y 5 hermanos a teniendo no mas un par de calcetas que usaba todo los dias. Estos ni son unas de los peores conflictos que mi mama enfrento, pero por suerte, nunca me a dejado saber como se sienten esos conflictos.

A pesar que immagraron a este pais no mas con una bolsa pequena de sus pertenencias y con poco dinero, mis papas me han dado todo lo que yo a querido y mas. Hastan me han dado la oppurtunidad de pensar en ir a la universidad.

Escribiendo de las luchas de mis papas se ciente cliché, pero que yo a hazido que compara?

Cuando empiezo a esriber lo unico en lo que pienso son las noches cuando mi mama llega a la casa a las 7 de la noche despues de un dia de 11 horas limpiando casas. Y las mañanas cuando me despierta la cafetera porque mi papa se esta preparando para ir a trabajar en los congeladores de Costco a las 3 de la mañana. Pero a pesar el poco tiempo durante el dia que tienen juntos mi papas, mi papa siempre esta despierto para platicar con mi mama cuando ella llega a cenar aunque el ya esta listo para dormir durante ese tiempo. Despues de todo el sacrificio que hizeron mis padres y los obstáculos que an enfrentado, yo todavía ni puedo escribir un ensayo

de 650 palabras?

Mis papas han trabajo demasiado por 30 anos y es duro applicando a estas universidades sabiendo que mis aceptaciones no mas significa que van a tenere que trabajar mas duro para pagar mis costos de universidad. Pero, seria una perdida de potencial de futuro que mis papas tenian en mente para sus hijos, si no busco una educacion mayor y mejores oportunidades.

Las personas admisiones nunca van a entender quien soy afuera del documento que entrego. Es casi imposible de collecter 17 anos de vida en una pagina.

Todo lo que quiero hacer es enorgullecer a mis padres. A entrar a la universidad es un logro muy grande en mi familia porque mi hermano y unos de mis primos son de los pocos que an estudiado en universidades de cuatro anos. Yo pordira continuar un legado que la nueva generacion de mi familia creo.

Nuestros papas no pudieron atender la universidad ni terminaran la secundaria, pero ellos nos dieron la oppurtunidad de continuar nuestro educacion despues de recibir el diploma de la preparatoria.

Mientras sueno con una carta de aceptación de UNC, tambien sueno con cumplir la profecia que crearon mis padres, a ser mas resilientes de lo que eran ellos.

El espacio intermedio

diferencia entre mis dos culturas.

Pasar de comer empanadas durante la semana a comer pupusas los fines de semana fue algo a lo que me acostumbré porque vivía con mi mamá y visitaba a mi papá los fines de semana. No sólo era diferente la comida, sino también la forma de comunicar las cosas y las tradiciones familiares, como la forma de celebrar los cumpleaños y la comida que comíamos en Acción de Gracias. Luego, cuando tenía ocho años, mi padre se mudó a Rhode Island y pasé de verle todos los fines de semana a verle solo un par de veces al año. Sucedió justo cuando empezaba a entender realmente quién era y de dónde venía, y luché por encontrar un equilibrio entre las dos culturas.

Cuando vivía con mi madre, me sentía más inclinada hacia mi cultura puertorriqueña. Cuando visitaba a mi padre y a su familia, a menudo me sentía ignorante de

la cultura salvadoreña y sentía que no pertenecía a ella.

En la escuela media, Mientras rellenaba formularios de inscripción escolar y demográficos en la consulta del médico, me encontraba con la pregunta "¿cuál es su etnia?". Nunca sabía qué opción elegir y no quería contar toda mi historia familiar.

Fue entonces cuando me di cuenta de que necesitaba encontrar un término medio entre las dos.

Empecé a preguntarle a mi padre por nuestra cultura y me interesé más por saber dónde había crecido y por todo lo relacionado con su vida cuando vivía en El Salvador.

Ahora, como estudiante de tercer año de secundaria, todavía tengo mucho que aprender sobre mis dos culturas. Ser hispano no significa saberlo todo sobre tu cultura, sino abrazar tu historia familiar y esforzarte por seguir aprendiendo sobre quién eres y de dónde vienes.

BEST
INDIE
BOOK
SELECTION
IN THE
TRIANGLE!

the
regulator
bookshop

In-Store Shopping
Curbside Pick Up

www.regulatorbookshop.com
720 Ninth Street, Durham, NC 27705
In-store and pick up hours: Tuesday-Sunday 10a-6p

El Gancho de los Piratas

